Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:57

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś Elżbiecie został wypełniony czas urodzić jej i urodziła syna
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dla Elżbiety natomiast wypełnił się czas jej rozwiązania i urodziła syna.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś Elżbiecie wypełnił się czas, (rodzenia) jej, i zrodziła syna.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś Elżbiecie został wypełniony czas urodzić jej i urodziła syna
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dla Elżbiety natomiast nadszedł czas rozwiązania i urodziła syna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dla Elżbiety zaś nadszedł czas porodu i urodziła syna.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Elżbiecie wypełnił się czas, aby porodziła, i porodziła syna.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Elżbiecie wypełnił się czas porodzenia i porodziła syna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dla Elżbiety zaś nadszedł czas rozwiązania i urodziła syna.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy dla Elżbiety nastał czas rozwiązania, urodziła syna.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dla Elżbiety nadszedł czas rozwiązania i urodziła syna.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dla Elżbiety nadszedł czas rozwiązania i urodziła syna.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Elżbiecie nadszedł czas porodu. Urodziła syna.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tymczasem dla Elżbiety nadeszła pora rozwiązania i urodziła syna.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dla Elżbiety nadszedł czas rozwiązania i urodziła syna.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А Єлизаветі настав час родити, і вона народила сина.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Zaś Elisabecie został przepełniony wiadomy naturalny okres czasu od tego które mogącą

			wydać na świat uczyniło ją, i zrodziła syna.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Elżbiecie wypełnił się czas jej rodzenia oraz wydała syna.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Przyszedł dla Eliszewy czas narodzin dziecka i urodziła syna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dla Elżbiety zaś nadszedł czas rozwiązania i urodziła syna.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Gdy nadszedł czas, Elżbieta urodziła syna.